



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 20 повестки дня

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Раймонд Ландвелд (Суринам)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)», и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 31, 34 и 39-м заседаниях 1 и 10 ноября и 6 декабря 2011 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/66/SR.31, 34 и 39). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–6-м заседаниях 3–5 октября (см. A/C.2/66/SR.2–6).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о работе его двадцать третьей сессии (11–15 апреля 2011 года) (A/66/8);

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-



II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/66/281);

с) доклад Генерального секретаря о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) (A/66/282);

д) записку Генерального секретаря, препровождающую его доклад о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (A/66/326);

е) письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 2011 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заявление министров, принятое на тридцать пятом ежегодном совещании министров иностранных дел государств-членов Группы 77, состоявшемся 23 сентября 2011 года в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций (A/66/388).

4. На 31-м заседании 1 ноября Директор-исполнитель ООН-Хабитат выступил со вступительным заявлением и ответил на вопрос, заданный представителем Мексики (см. A/C.2/66/SR.31).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/66/L.36 и A/C.2/66/L.75

5. На 34-м заседании 10 ноября представитель Аргентины от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)» (A/C.2/66/L.36), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 65/165 от 20 декабря 2010 года и все другие предыдущие резолюции по осуществлению решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплению Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат),

ссылаясь также на резолюцию 2011/21 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2011 года и все другие предыдущие резолюции Совета по населенным пунктам,

ссылаясь далее на поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение условий жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб и на поставленную в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь на Повестку дня Хабитат, Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, Йоханнесбургский план выполнения решений и Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития,

выражая свою обеспокоенность по поводу неуклонного увеличения числа жителей трущоб в мире, которое происходит несмотря на решение поставленной в контексте сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития задачи обеспечить к 2020 году существенное улучшение условий жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб,

принимая к сведению итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в частности пункт 77(k), в котором главы государств и правительств обязались принимать меры по освобождению городов от трущоб, сверх нынешних целевых показателей, путем сокращения численности населения трущоб и улучшения условий жизни обитателей трущоб, при адекватной поддержке международного сообщества, уделения первоочередного внимания стратегиям национального городского планирования при участии всех заинтересованных сторон, содействия равному доступу людей, живущих в трущобах, к государственным услугам, включая здравоохранение, образование, энергоснабжение, водоснабжение и санитарии, и адекватное убежище, и поощрения устойчивого развития городских и сельских районов, и рекомендуя ООН-Хабитат продолжать оказывать необходимую техническую помощь,

принимая к сведению также резолюцию 23/9 Совета управляющих ООН-Хабитат от 15 апреля 2011 года, в которой Совет предложил правительствам и региональным и местным органам власти провести подсчет населения трущоб в их странах, регионах и городских районах и на этой основе поставить добровольные и реалистичные национальные, региональные и местные цели по существенному улучшению условий жизни обитателей трущоб, которые должны быть достигнуты к 2020 году,

признавая негативное воздействие деградации окружающей среды, включая изменение климата, опустынивание и утрату биоразнообразия, на населенные пункты,

с признательностью отмечая важный вклад, вносимый ООН-Хабитат в рамках ее мандата в обеспечение более эффективного с точки зрения затрат перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и реконструкции, а также ее участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета,

с удовлетворением отмечая прогресс, обеспечиваемый ООН-Хабитат в осуществлении ее среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов, и прилагаемые ею усилия в качестве организации-нерезидента в целях оказания странам осуществления программ помощи в обеспечении всестороннего учета Повестки дня Хабитат в их соответствующих рамочных программах развития,

выражая признательность правительству Италии и городу Неаполь за их предложение выступить в качестве принимающей стороны шестой сессии Всемирного форума городов, которая состоится 1–7 сентября 2012 года,

признавая сохраняющуюся необходимость увеличения объема и сохранения предсказуемости финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов для обеспечения своевременного, эффективного и предметного осуществления во всем мире Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и достижения соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне,

принимая к сведению резолюцию 23/10 Совета управляющих ООН-Хабитат от 15 апреля 2011 года, в которой Совет просил Директора-исполнителя как можно более оперативно изучить и выбрать на основе консультаций с Комитетом постоянных представителей ООН-Хабитат модель партнерских связей с учреждениями, занимающимися вопросами финансирования развития, для оказания в будущем услуг по предоставлению кредитов, гарантий и консультационной помощи по финансовым вопросам в секторах благоустройства городов и ипотечного финансирования, в рамках которой ООН-Хабитат будет уделять основное внимание нормативной и глобальной информационно-пропагандистской работе в этих областях,

ссылаясь на свою резолюцию 64/207 от 21 декабря 2009 года, в которой она приняла к сведению рекомендацию, вынесенную Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюции 22/1 от 3 апреля 2009 года, и, рассмотрев вопрос о созыве в 2016 году третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), просила Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве с Советом управляющих доклад по этому вопросу для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 65/165, в которой она предложила Совету управляющих ООН-Хабитат рассмотреть возможность объединения в процессе подготовки Хабитат III рассмотрения двух тем — «системы финансирования жилья» и «устойчивая урбанизация», — которые ранее предлагалось рассмотреть на отдельных мероприятиях высокого уровня Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о скорординированном осуществлении Повестки дня Хабитат, осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), а также доклад Генерального секретаря о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III);

2. *постановляет* созвать в 2016 году в соответствии с 20-летним циклом (1976, 1996 и 2016 годы) третью Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) для подтверждения приверженности на глобальном уровне делу

устойчивой урбанизации с уделением особого внимания осуществлению «Новой программы развития городов», которая должна основываться на Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и соответствующих согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию, Йоханнесбургском плане выполнения решений и документах других соответствующих международных конференций Организации Объединенных Наций, и просит принять до конца 2012 года резолюцию о порядке осуществления этого процесса;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить всю необходимую поддержку Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), который будет выполнять функции Генерального секретаря третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и руководителя ее секретариата, а также подготовить доклад о порядке проведения Конференции для рассмотрения Генеральной Ассамблеи до конца 2012 года;

4. *предлагает* правительствам и региональным и местным органам власти в соответствии с национальным законодательством провести подсчет населения трущоб в их странах, регионах и городских районах и на этой основе поставить при поддержке международного сообщества добровольные и реалистичные национальные, региональные и местные цели по существенному улучшению условий жизни обитателей трущоб, которые должны быть достигнуты к 2020 году в соответствии с резолюцией 23/9 Совета управляющих ООН-Хабитат, озаглавленной «Глобальные и национальные стратегии и рамочные механизмы улучшения условий жизни обитателей трущоб сверх задачи, поставленной в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»;

5. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в соответствии с ее стратегическим и организационным планом на период 2008–2013 годов или ее стратегическим планом на последующий период оказать техническую и консультационную помощь правительствам и региональным и местным органам власти, которые изъявляют желание оценить численность населения трущоб и ее динамику, установить добровольные национальные, региональные и местные цели на 2020 год, разработать национальные, региональные и местные стратегии и планы предупреждения возникновения трущоб и их обустройства, сформулировать программы обустройства трущоб и обеспечения жильем, приступить к их осуществлению и обеспечить контроль за ходом этой деятельности, и предлагает ей представлять периодические доклады Совету управляющих и Генеральной Ассамблее;

6. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый ООН-Хабитат в осуществлении ее среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов, и принимает к сведению выводы, подготовленные по итогам среднесрочного обзора выполнения этого плана и представленные Совету управляющих ООН-Хабитат на его двадцать третьей сессии;

7. *настоятельно рекомендует* ООН-Хабитат рассмотреть модель партнерских связей с учреждениями, занимающимися вопросами финансирования развития, для оказания в будущем услуг по предоставлению кредитов, гарантий и консультационной помощи по финансовым вопросам согласно резолюции 23/10 Совета управляющих и продолжать максимально использовать сравнительные преимущества ООН-Хабитат в его нормативной работе по благоустройству городов, обеспечению жильем и предоставлению базовых услуг для малоимущих;

8. *вновь подтверждает* свою рекомендацию ООН-Хабитат, действуя в рамках ее мандата и в соответствии со среднесрочным стратегическим и организационным планом на период 2008–2013 годов, продолжать поддерживать существующее сотрудничество в вопросах, касающихся городов и изменения климата, и продолжать выполнять вспомогательные функции в вопросах, касающихся изменения климата, в системе Организации Объединенных Наций, в частности в решении проблемы уязвимости городов для изменения климата, в том числе посредством дальнейшей нормативной работы и расширения ее технической помощи малым и крупным городам в связи с принимаемыми на местах мерами по сокращению выбросов парниковых газов в городах и адаптации к изменению климата при уделении повышенного внимания уязвимым группам горожан, обитателям трущоб, малоимущим слоям городского населения и группам повышенного риска;

9. *напоминает* о важности своевременного принятия ООН-Хабитат мер в ответ на стихийные и антропогенные бедствия, особенно в рамках ее работы по удовлетворению жилищных и инфраструктурных потребностей в период после бедствий и конфликтов, в контексте ее нормативной работы и оперативной деятельности на всем протяжении перехода от чрезвычайной помощи к восстановлению и затем развитию городов на основе эффективного городского планирования;

10. *предлагает* международному сообществу доноров и финансовым учреждениям оказывать щедрую поддержку ООН-Хабитат путем увеличения объемов финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, в том числе в Целевой фонд для водоснабжения и санитарии и целевые фонды технического сотрудничества, и предлагает правительствам, которые в состоянии сделать это, и другим участникам обеспечить предсказуемое многолетнее финансирование и расширить объем нецелевых взносов;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)», и подпункт, озаглавленный «Доклад о ходе подготовки третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)».

6. На 39-м заседании 6 декабря на рассмотрении Комитета находился проект резолюции «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)» (A/C.2/66/L.75), представленный Докладчиком на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.36.
7. На том же заседании Секретарь Комитета зачитала устное заявление о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам.
8. Также на 39-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/66/L.75 (см. пункт 11).
9. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/66/L.75 проект резолюции A/C.2/66/L.36 был снят с рассмотрения его авторами.
10. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Турции (см. A/C.2/66/SR.39).

III. Рекомендация Второго комитета

11. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 65/165 от 20 декабря 2010 года и все другие предыдущие резолюции, касающиеся осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат),

ссылаясь также на резолюцию 2011/21 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2011 года и все другие предыдущие резолюции Совета, касающиеся населенных пунктов,

ссылаясь далее на поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года² цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение условий жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб и на поставленную в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)³ цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь на Повестку дня Хабитат⁴, Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии⁵, Йоханнесбургский план выполнения решений и Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶,

выражая озабоченность по поводу неуклонного увеличения числа обитателей трущоб в мире, которое происходит несмотря на решение задачи обеспечить к 2020 году существенное улучшение условий жизни как минимум

¹ См. резолюцию 55/2.

² См. резолюцию 60/1.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁵ Резолюция S-25/2, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

100 миллионов обитателей трущоб, поставленной в контексте сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития,

принимая к сведению итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁷, в частности его пункт 77(k), в котором главы государств и правительств обязались принимать меры по освобождению городов от трущоб, не ограничиваясь решением поставленных задач, путем сокращения — при адекватной поддержке международного сообщества — численности населения трущоб и улучшения условий жизни обитателей трущоб, уделения первоочередного внимания осуществлению национальных стратегий городского планирования при участии всех заинтересованных сторон, содействия равному доступу людей, живущих в трущобах, к государственным услугам, включая услуги в области здравоохранения, образования, энергоснабжения, водоснабжения и санитарии, а также обеспечение адекватным жильем, и содействия устойчивому развитию городских и сельских районов, и рекомендуя ООН-Хабитат продолжать оказывать необходимую техническую помощь,

принимая к сведению также резолюцию 23/9 Совета управляющих ООН-Хабитат от 15 апреля 2011 года, озаглавленную «Глобальные и национальные стратегии и рамочные механизмы улучшения жизни обитателей трущоб сверх задачи, поставленной в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»⁸,

признавая негативное воздействие деградации окружающей среды, включая изменение климата, опустынивание и утрату биоразнообразия, на населенные пункты,

с признательностью отмечая важный вклад, вносимый ООН-Хабитат в рамках ее мандата в обеспечение более эффективного с точки зрения затрат перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и реконструкции, а также ее участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый ООН-Хабитат в выполнении ее среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов, и прилагаемые ею в качестве организации-нерезидента усилия по оказанию странам осуществления программ помощи в обеспечении всестороннего учета Повестки дня Хабитат в их соответствующих рамочных программах развития,

с удовлетворением отмечая также предложение правительства Италии и города Неаполя выступить в качестве принимающей стороны шестой сессии Всемирного форума городов, которая состоится 1–7 сентября 2012 года,

признавая сохраняющуюся необходимость поступления финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в достаточном объеме и на предсказуемой основе для обеспечения своевременного, эффективного и предметного осуществления во всем мире Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в

⁷ См. резолюцию 65/1.

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 8 (A/66/8)*, приложение, раздел В.

новом тысячелетии и достижения соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне,

принимая к сведению резолюцию 23/10 Совета управляющих ООН-Хабитат от 15 апреля 2011 года, озаглавленную «Будущие мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в области городской экономики и механизмов финансирования благоустройства городов, строительства жилья и основных услуг для неимущего городского населения»⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 64/207 от 21 декабря 2009 года, в которой она приняла к сведению рекомендацию, вынесенную Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюции 22/1 от 3 апреля 2009 года, и, рассмотрев вопрос о созыве в 2016 году третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), просила Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве с Советом управляющих доклад по этому вопросу для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 65/165, в которой она рекомендовала Генеральному секретарю на основе консультаций с Советом управляющих ООН-Хабитат и обсуждений со всеми партнерами по Повестке дня Хабитат рассмотреть возможность охвата в процессе подготовки Хабитат III двух тем — «Системы финансирования жилья» и «Устойчивая урбанизация»,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат⁹, об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)¹⁰ и о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)¹¹;

2. *постановляет* созвать в 2016 году в рамках двадцатилетнего цикла (1976, 1996 и 2016 годы) третью Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) для укрепления приверженности на глобальном уровне делу устойчивой урбанизации, основное внимание в ходе которой должно быть уделено вопросам осуществления «Новой повестки дня для развития городов», в основу которой должны быть положены Повестка дня Хабитат⁴, Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии⁵ и соответствующие согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию¹² и Йоханнесбургском плане выполнения решений³, а также в итоговых документах других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

⁹ См. A/66/326.

¹⁰ См. A/66/281.

¹¹ См. A/66/282.

¹² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

3. *принимает во внимание* в этой связи важность предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна быть проведена 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия;

4. *особо отмечает*, что проведение Конференции и подготовки к ней должно быть увязано со сроками проведения двадцатой четвертой и двадцать пятой сессий Совета управляющих ООН-Хабитат и шестой и седьмой сессий Всемирного форума городов, что позволит полностью использовать возможности запланированных заседаний, и рекомендует очередным региональным конференциям на уровне министров по вопросам жилья и городского развития и другим соответствующим совещаниям групп экспертов поддержать мероприятия по линии подготовительного процесса, принимая во внимание, что Конференция и подготовка к ней должны быть проведены максимально открытым для участия, эффективным, результативным и оптимальным образом;

5. *постановляет* рассмотреть до конца 2012 года вопрос о тематике, порядке проведения, формате и организации третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), действуя наиболее эффективным и результативным образом;

6. *предлагает* Генеральному секретарю назначить Директора-исполнителя ООН-Хабитат генеральным секретарем третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и возложить на него функции координатора, выступающего от имени системы Организации Объединенных Наций;

7. *предлагает* правительствам и региональным и местным органам власти провести, действуя в соответствии с национальным законодательством, подсчет населения трущоб в их странах, регионах и городских районах и на основе его результатов определить при поддержке со стороны международного сообщества добровольные и реалистичные национальные, региональные и местные цели по значительному улучшению условий жизни обитателей трущоб, которые должны быть достигнуты к 2020 году, в соответствии с резолюцией 23/9 Совета управляющих ООН-Хабитат от 15 апреля 2011 года, озаглавленной «Глобальные и национальные стратегии и рамочные механизмы улучшения жизни обитателей трущоб сверх задачи, поставленной в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»⁸;

8. *предлагает* ООН-Хабитат, действуя с учетом ее нынешнего бюджета и в соответствии с ее стратегическим и организационным планом на период 2008–2013 годов или ее стратегическим планом на последующий период, оказывать техническую и консультационную помощь правительствам и региональным и местным органам власти, которые изъявляют желание оценить численность населения трущоб и ее динамику, определить добровольные национальные, региональные и местные цели на 2020 год, разработать национальные, региональные и местные стратегии и планы предупреждения возникновения трущоб и их обустройства, сформулировать программы обустройства трущоб и обеспечения жильем, приступить к их осуществлению и обеспечить контроль за ходом их реализации, а также периодически представлять соответствующие доклады Совету управляющих и Генеральной Ассамблее;

9. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый ООН-Хабитат в выполнении ее среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов, и принимает к сведению выводы по итогам промежуточного обзора осуществления этого плана, представленные Совету управляющих ООН-Хабитат на его двадцать третьей сессии¹³;

10. *рекомендует* ООН-Хабитат в консультации с Комитетом постоянных представителей продолжать работу над стратегическим планом на 2014–2019 годы, действуя на открытой и транспарентной основе и устанавливая реалистичные и достижимые цели на охватываемый планом период;

11. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя об обзоре системы управления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹⁴ и рекомендует ООН-Хабитат в сотрудничестве с Комитетом постоянных представителей продолжить этот процесс в целях обеспечения дальнейшего продвижения в направлении повышения прозрачности, подотчетности, эффективности и результативности;

12. *отмечает*, что в своей резолюции 23/10⁸ Совет управляющих ООН-Хабитат просил Директора-исполнителя, опираясь на уроки, извлеченные в ходе осуществления экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала и программ Фонда благоустройства трущоб, сместить акцент в работе Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в области финансирования населенных пунктов в сторону укрепления ее нормативных подходов к городской экономике и содействия финансированию благоустройства городов, строительства жилья и основных услуг для неимущего городского населения с учетом географической и региональной сбалансированности, а также как можно более оперативно изучить и выбрать в консультации с Комитетом постоянных представителей модель партнерских связей с учреждениями, занимающимися вопросами финансирования развития, для оказания в будущем услуг по предоставлению кредитов, гарантий и консультационной помощи по финансовым вопросам в секторах благоустройства городов и ипотечного финансирования;

13. *вновь подтверждает* свою рекомендацию ООН-Хабитат, действуя в рамках ее мандата и в соответствии со среднесрочным стратегическим и организационным планом на период 2008–2013 годов, продолжать поддерживать осуществляемое сотрудничество в вопросах, касающихся городов и изменения климата, и продолжать выполнять вспомогательные функции в вопросах, касающихся изменения климата, в системе Организации Объединенных Наций, в частности в решении проблемы уязвимости городов для изменения климата, в том числе посредством проведения дальнейшей нормативной работы и расширения ее технической помощи малым и крупным городам в связи с принимаемыми на местах мерами по сокращению выбросов парниковых газов в городах и адаптации к изменению климата при уделении повышенного внимания уязвимым группам горожан, обитателям трущоб, малоимущим слоям городского населения и группам повышенного риска;

14. *подчеркивает* важность своевременного принятия ООН-Хабитат мер в ответ на стихийные и антропогенные бедствия, особенно в рамках ее работы

¹³ HSP/GC/23/5/Add.3.

¹⁴ HSP/GC/23/2/Add.1.

по удовлетворению жилищных и инфраструктурных потребностей в период после бедствий и конфликтов, в контексте ее нормативной работы и оперативной деятельности на всем протяжении этапов перехода от чрезвычайной помощи к восстановлению и затем к развитию городов на основе эффективного городского планирования;

15. *вновь заявляет* о том, что поддерживает распространение информации о руководящих принципах, касающихся децентрализации и укрепления местных органов власти, и руководящих принципах, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, и соблюдение этих принципов, которые были утверждены Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюциях 21/3 от 20 апреля 2007 года¹⁵ и 22/8 от 3 апреля 2009 года¹⁶ и вновь подтверждены Советом управляющих в его резолюции 23/12 от 15 апреля 2011 года⁸;

16. *предлагает* международному сообществу доноров и финансовым учреждениям оказывать щедрую поддержку ООН-Хабитат путем увеличения объема добровольных финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, в том числе в Целевой фонд для водоснабжения и санитарии и целевые фонды технического сотрудничества, и предлагает правительствам стран, которые в состоянии сделать это, и другим заинтересованным сторонам обеспечить предсказуемое многолетнее финансирование и увеличить объем нецелевых взносов;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».

¹⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/62/8)*, приложение I, раздел В.

¹⁶ Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 8 (A/64/8)*, приложение I, раздел В.